

Automelon

PVVe / 24.12. / 5.1.

Τάδε λέγει Κύριος

ΓΙἈ ΓΛΛΓΟΛΕΤΞ ΓἈἘ

8. hlas // plag. 4th echos

Varianty ZR – paralelný prepis samopodobenu a podobenov

// Variants of ZR – parallel transcription of the automelon and prosomoia

0. PVVe	Τάδε λέγει Κύριος τοῖς Ιουδαίοις	(12. antif. // čas 6)
1. 24.12.	Τάδε λέγει Ιωσήφ πρὸς τὴν Παρθένον	(čas 1)
2. 5.1.	Τάδε λέγει Κύριος πρὸς Ιωάννην	(čas 6)

Automelon

0. PVVe Τάδε λέγει Κύριος τοῖς Ιουδαίοις (12. antif. // čas 6)

Rus

Xηλ 42r, S407 151v

S408 122r, S410 135r, S411 239r, S412 151v, S414 711v, S429 521r, S431 243r, S447 234r

Pomor. Triodion 061-059 163r, 026-023 381r

RI

J005 342r (88), J002 186r

////////////////////////////////////

Prosomoia

1. 24.12. Τάδε λέγει Ἰωσήφ πρὸς τὴν Παρθένον (čas 1)

Rus

Pp 83v, S439 71r, S440 51v, S407 130v

S408 228r , S409 74r, S411 62v, S414 435v, S442 195r, Pomor Prazdniki 178

////////////////////////////////////

2. 5.1. Τάδε λέγει Κύριος πρὸς Ἰωάννην (čas 6)

Rus

Pp 100v, S439 –, S440 66r, S407 142r

S408 241r, S409 97r, S411 82v, S414 460r, S442 230v

Pomor. Prazd 249

- 0 *Τάδε λέγει Κύριος τοῖς Ιουδαίοις*
- 1 *Τάδε λέγει Ιωσήφ πρὸς τὴν Παρθένον*
- 2 *Τάδε λέγει Κύριος πρὸς Ἰωάννην*

Xηλ₀ » >: ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓
 S407₀ >x >: ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓
 Pp₁ >x >: ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓
 S407₁ >x >: ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓
 S440₁ >x >: ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓
 02 Η ΓΛΑ_ΓΟ_ ΛΕ_ ΤΒ ΓΟ_ СПО_ ΔΔ
 S408₁ 6 7: ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓
 S411₁ 6 7: ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓
 S414₁ 7* 7: ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓
 S408₀ 6 7: ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓
 S410/11₀ 7* 7: ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓
 S409₁ 7* 7: ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓
 S414₀ 7* 7: ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓
 S447₀ 7* 7: ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ S442₁ 7: ✓
 02 Η ΓΛΑ_ΓΟ_ ΛΕ_ ΤΕ ΓΟ_ СПО_ ΔΕ

Pomor

0; 2 – o kvartu vyššie

J005

J002

0 Η ΓΛΑ_ΓΟ_ ΛΕ_ ΠΕ ΓΟ_ СПО_ ΔΕ

Pp >x >: ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓
 S439 >x >: ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓
 1 Η ΞΕ ΓΛΑ_ΓΟ_ ΛΕ_ ΤΒ Η_ Ω_ СН_ ΦΒ
 S407 >x >: ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓
 S440 >x >: ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓
 1 Η ΓΛΑ_ΓΟ_ ΛΕ_ ΤΒ Η_ Ω_ СН_ ΦΒ
 S408 6 7: ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓
 S411 6 7: ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓
 S409 7* 7: ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓
 S414 7* 7: ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓
 S442 7* 7: ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓
 1 Η ΓΛΑ_ΓΟ_ ΛΕ_ ΤΒ Η_ Ω_ СН_ ΦΒ

Pomor

Xηλ

S407

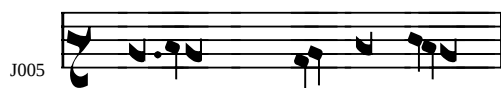
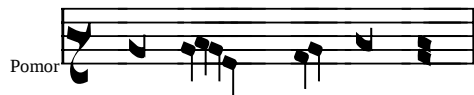
0 Η ΙΟ ΔΚ Ο ΜΞ.

S411 S408

S414 S410

S447

0 Η ΙΟ ΔΕ Ω ΜΟ.



0 Η ΙΟ ΔΕ Ω ΜΟ.

Pp

S407

S440

2 ΚΞ Η Ω Α ΝΟΥ

S408

S409 S411

S414

S442

2 ΚΟ Η Ω Α ΝΟΥ



Pp

S439

S440 S407

1 ΚΞ ΔΚ ΒΗ ΞΗ

S408

S411

S409

S414 S442

1 ΚΞ ΔΚ ΒΗ ΞΗ



Xηλ	>x	⌒	⌒	>:-	=:-	
S407	>	⌒	⌒	>:-	=:-	
0	ΛΙΟ_	ΔΗ_	ΙΕ	ΜΟ_	Η	
S408	⌒	⌒	⌒	⌒	⌒	
S411/29	⌒	⌒	⌒	⌒	⌒	
S447	⌒	⌒	⌒	⌒	⌒	
0	ΛΙΟ_	ΔΗ_	Ε	ΜΟ_	Η	
J005						
0	ΛΙΟ_	ΔΗ_	Ε	ΜΟ_	Η	
Pp ₁₂	>x	>:-	⌒			
S407 ₁	>x	⌒	⌒	⌒		
S439 ₁	>x	⌒	⌒	=:-		
2	προ_	ρο_	ΥΕ.			
1	μα_	ρη_	ΙΕ.			
S414/42	⌒	⌒	⌒	⌒		
S408 /11	⌒	⌒	⌒	⌒		
1	μα_	ρη_	Η.			
Pomor						
S408	⌒	⌒	⌒	⌒		
S409/11	⌒	⌒	⌒	⌒		
S414/42	⌒	⌒	⌒	⌒		
2	προ_	ρο_	ΥΕ.			
Pomor						

Xηλ, S407

0

ΥΒ_ ΤΟ_ ΣΤ_ ΤΒΟ_ ΡΗ_ ΧΒ_ ΒΥ.

S408

S410/11

S429/47

0

ΥΕ_ ΤΟ_ ΣΤ_ ΤΒΟ_ ΡΗ_ ΧΟ_ ΒΥ.

S414

ΥΕ_ ΤΟ



0

ΥΕ_ ΠΟ_ ΣΟ_ ΠΒΟ_ ΡΗ_ ΧΟ_ ΒΥ.

Pp

S407/40

2

ΓΡΑ_ ΔΗ_ ΚΡΒ_ ΣΤΗ_ ΤΒ_ ΜΕ_ ΝΕ

S408

S411

S409

S414

S442

2

ΓΡΑ_ ΔΗ_ ΚΡΕ_ ΣΤΗ_ ΤΗ_ ΜΕ_ ΝΕ_ Ε_ Η_ ΝΕ_ ΧΕ_ ΒΟΥ_ ΒΕ



2

ΓΡΑ_ ΔΗ_ ΚΡΕ_ ΣΤΗ_ ΤΗ_ ΜΕ_ ΝΕ_ Η_ ΝΕ_ ΧΕ_ ΒΟΥ_ ΒΕ

Pp

S440

S439

1

ΥΒ_ ΤΟ_ ΔΒ_ ΛΟ_ ΣΕ.

S408/11

S409

S414/42

1

ΥΕ_ ΤΟ_ ΔΒ_ ΛΟ_ ΣΕ_ Ε_ Η_ ΝΕ_ Ε_ Ε_ ΧΕ_ ΒΟΥ_ ΒΕ.



1

ΥΕ_ ΤΟ_ ΔΒ_ ΛΟ_ ΣΕ_ Η_ ΝΕ_ ΧΕ_ ΒΟΥ_ ΒΕ.

Xηλ ♯ ✓ ♯ ♯ ♯ ♯ \ = S407

0 ΛΗ ΥΗ ΜΒ ΒΥ ΣΥ ΣΤΟΥ ΞΗ ΧΨ.

S408 ♯ ♯ \ ♯ ♯ ♯ = =

S410/11 ♯ ♯ ♯ ♯ ♯ = =

S414/29 ♯ ♯ ♯ ♯ ♯ = = S447

0 ΛΗ ΥΗ ΜΕ ΒΥ ΣΥ ΣΤΟΥ ΞΗ ΧΘ.

J005  J002 

Pomor

0 ΛΗ ΥΗ ΜΕ ΒΥ ΣΟ ΣΠΧ ΞΗ ΧΘ.

Pp ♯ ✓ ♯ ♯ ♯ ♯ \ =

S407 ♯ = ♯ ♯ ♯ ♯ \ =

S440 ♯ ♯ ♯ ♯ ♯ \ =

2 ΤΕ ΚΕ ΣΥ ΞΥΔΑΒΥ ΞΑ Α ΓΘ.

S408 = = = = = = =

S411 = = = = = = =

S409 = = = = = = =

S414/42 = = = = = = =

2 ΤΕ ΚΕ ΣΟ ΞΕ ΔΑ ΒΘ ΞΑ ΓΘ.

Pomor 

2 ΤΕ ΚΕ ΣΟ ΞΕ ΔΑ ΒΘ ΞΑ ΓΘ.

Pp ♯ ♯ ♯ ♯ ♯ \ = S439/40

S407 ♯ ♯ ♯ ♯ ♯ \ =

1 Ε ΞΕ ΒΥ ΤΕ ΚΕ ΒΗ ΞΟΥ.

S408 = = = = = = =

S414/42 = = = = = = =

1 Ε ΞΕ ΒΥ ΤΕ ΚΕ ΒΗ ΞΟΥ.

S409/11

Pomor 

1 Ε ΞΕ ΒΘ ΤΕ ΚΕ ΒΗ ΞΟΥ.

Xηλ 0 S408 S410/11/14/29/47 0

Σ Λ Ξ = U Λ Λ Λ \ = S407 Ξ

САѢ ПѢ ЦА БА_ ША про_ СВѢ_ТН_ ХЪ.

ᵘ ᵘ: ᵘ ᵘ: ᵘ \ = ᵘ: ᵘ ᵘ \ =

ᵘ* ᵘ: ᵘ = U ᵘ: ᵘ ᵘ \ =

САѢ ПЕ_ ЦА БА_ ША про_ СВѢ_ТН_ ХО.



J005

0 САЕ_ ПЕ_ ЦА БА_ ША про_ СВЕ_ ПН_ ХО.

Pp S407 S440 2 S408 S409 S411 S442 2

Σ Λ Λ Λ Λ Ξ = U Λ Ξ \ Λ = Σ: Ξ \ \ = ξ Σ: ? \ \ =

И про_ СВѢ_ЩЕ_ША_ А_ ГО БЛА_ГО_ ДА_ ТН_ Ю.

ᵘ ᵘ: ᵘ ᵘ: ᵘ = U ᵘ: ᵘ ᵘ ᵘ = 3 ᵘ: ᵘ ᵘ ᵘ = U 3 ᵘ: ᵘ ᵘ ᵘ = U 3 ᵘ: ᵘ ᵘ ᵘ = U 3

ᵘ ᵘ: ᵘ ᵘ: ᵘ = U ᵘ: ᵘ ᵘ ᵘ = U 3 ᵘ: ᵘ ᵘ ᵘ = U 3

ᵘ ᵘ: ᵘ ᵘ: ᵘ = U ᵘ: ᵘ ᵘ ᵘ = U 3 ᵘ: ᵘ ᵘ ᵘ = U 3

И про_ СВѢ_ЩЕ_ША_ ГО БЛА_ГО_ ДА_ ТН_ Ю.



S414 Ξ

Pp S439 S407/40 1 S408 S409/11 S414/42 1

Σ Λ Ξ = U Λ Ξ \ \ = Σ: Ξ \ \ = Σ: Ξ \ \ = ξ Σ: Ξ \ \ = ξ

НЕ_ ДО_ ОУ_ МѢ_ Ю И ДН_ВЛЮ_ СѦ.

ᵘ ᵘ: ᵘ ᵘ: ᵘ = U ᵘ: \ ᵘ ᵘ = U ᵘ: ᵘ ᵘ ᵘ = U ᵘ: ᵘ ᵘ ᵘ = U 3

ᵘ ᵘ: ᵘ ᵘ: ᵘ = U ᵘ: ᵘ ᵘ ᵘ = U ᵘ: ᵘ ᵘ ᵘ = U 3

ᵘ* ᵘ: ᵘ ᵘ: ᵘ = U ᵘ: ᵘ ᵘ ᵘ = U 3 ᵘ: ᵘ ᵘ ᵘ = U 3

НЕ_ ДО_ ОУ_ МѢ_ Ю И ДН_ВЛЮ_ СѦ.



1 НЕ_ ДО_ ОУ_ МѢ_ Ю И ДН_ВЛЮ_ СѦ.

Xηλ ♯ ♮ ♯ =u ♮ ♮ ♮ \ =

S407 ♯ ♮ ♮ =u ♮ ♮ ♮ \ =

0 про_ка_ же_ ны_ я_ о_ уи_ сти_хъ.

S408 ♮ ♮ ♮ =u ♮ ♮ ♮ \ =

S411/14/29/47 ♮ ♮ ♮ =u ♮ ♮ ♮ \ =

0 про_ка_ же_ ны_ я_ о_ уи_ сти_хъ.

S410 



J005

0 про_ка_ же_ ны_ ѿ_ ш_ цн_ спн_хѡ.

Pp ♮ ♮ ♮ ♯ =ξ ♮ ♮ ♮ ♮ \ =

2 и_ о_ уи_ цѣ_ ша_ а_ го_ въ_ са_ уѣ_ ска_ я.

S407 ♯ ♮ ♮ ♮ ♮ =u >: ♮ ♮ \ =

2 и_ ѡ_ уи_ цѣ_ ша_ а_ го_ въ_ са_ уѣ_ ска_ я.

S408 ♮ ♮ ♮ ♮ =u ♮ ♮ ♮ \ =

S409 = ♮ ♮ ♮ =u ♮ ♮ ♮ \ =

S411/14 ♮ ♮ ♮ ♮ =u ♮ ♮ ♮ \ =

S442 ♮ ♮ ♮ ♮ =u ♮ ♮ ♮ \ =

2 и_ ѡ_ уи_ цѣ_ ша_ го_ въ_ са_ уѣ_ ска_ я.

S440



Pp ♯ ♮ ♮ =u ♮ ♮ ♮ \ =

S439 ♯ ♮ ♮ =u ♮ >: ♮ \ =

S440 ♯ ♮ ♮ =ξ ♮ >: ♮ \ =

S407 ♯ ♮ ♮ =ξ >: ♮ ♮ \ =

1 и_ оу_ мѣ_ мѣ_ оу_ жа_ са_ ю_ са.

S408 ♮ ♮ ♮ =u ♮ ♮ ♮ \ =

S409 ♮ ♮ ♮ =u ♮ ♮ ♮ \ =

S411 ♮ ♮ ♮ =u ♮ ♮ ♮ \ =

S414/42 ♮ ♮ ♮ =u ♮ ♮ ♮ \ =

1 и_ оу_ мо_ ме_ оу_ жа_ са_ ю_ са.



1 и_ оу_ мо_ ме_ оу_ жа_ са_ ю_ са.

Xηλ		=:	ٲ	ل	ل	✓ ل	\	» شـ	= شـ	ٲ	
S407		ل	ل	ٲ	ل	= ل	\	: شـ	= شـ	ٲ	
0	MOY_	ЖА	COY_	ЦИА	NA	OD_	PB	BZ_	CТА_	BH_	XZ.
S408		= ٲ		ل	ل	= شـ	:	✓	شـ	=	=
S410		= لـ		ل	لـ	= شـ	:	\	شـ	=	= S412
S414/11/29		= لـ		ل	لـ	شـ	:	\	شـ	=	= S447
0	MOY_	ЖА	COY_	ЦИА	NA	OD_	PB	BZ_	CТА_	BH_	XO.

Pomor

J005

J002

0	мх_	жа	сх_	ца	на	шд_	ѳ	во_	спа_	бн_	хо.	
Рр												
S407/40												
S439												
1	та_	н	н'ы_	н'к	о_	т'з	ме_	не	боу_	дн	ско_	ро.
S408												
S409												
S414												
S442												
1	та_	н	н'ы_	н'к	ω_	т'з	ме_	не	боу_	дн	ско_	ро.

Pomor

[illegible]

Pomor

2 ПРИ КО СНИ СА БО ЖЕ СТВЕНЪ МЕ ВЕР СЪ МО _ Е _ МО И НЕ ОУ _ БО _ И _ СА

Xηλ >x ˘ ˘ >:— ˘˘
 S407 >x ˘ ˘ >:— ˘˘
 0 ΛΙΟ_ ΔΗ_ ΙΕ ΜΟ_ Η
 S408 ˘ ˘˘ ˘˘ ˘˘ ˘˘
 0 ΛΙΟ_ ΔΗ_ Ε ΜΟ_ Η

S410/11/47; S414/29 ˘˘



0 ΛΙΟ_ ΔΗ_ Ε ΜΟ_ Η
 Pp >x >:— ˘˘
 S407/40 >x ˘˘ ˘˘
 S439 >x ˘˘ ˘˘
 1 ΜΑ_ ΡΗ_ ΙΕ
 S414 ˘˘ ˘˘ ˘˘
 S411 ˘˘ ˘˘ ˘˘
 S409 ˘˘ ˘˘ ˘˘
 S442 ˘˘ ˘˘ ˘˘
 1 ΜΑ_ ΡΗ_ Ε

S408



Pp >— >— ˘˘
 S407/40 ˘˘ ˘˘ ˘˘
 2 ΠΡΟ_ ΥΕ_ ΙΕ
 S408 ˘˘ ˘˘ ˘˘
 S409 ˘˘ ˘˘ ˘˘
 S411/14 ˘˘ ˘˘ ˘˘
 S442 ˘˘ ˘˘ ˘˘
 2 ΠΡΟ_ ΥΕ_ Ε



Xηλ  = S407

0 ΥΗ_ ΜΒ_ Ο_ ΣΚΑ_ ΡΒΗ_ ΧΑ_ ΒΥ.

S410/11  = S408 

S414  =

S447  = S429 

0 ΥΗ_ ΜΕ_ Ο_ ΣΚΟ_ ΡΒΗ_ ΧΟ_ ΒΥ.



0 ΥΗ_ ΜΕ_ Ω_ ΣΚΟ_ ΡΒΗ_ ΧΟ_ ΒΥ.

Pp  ϑ = 

S407  =

S440  ϑ = 

2 Ο_ ΣΤΑ_ ΒΗ_ ΝΥ_ ΝΑ_ Η_ ΚΟ

S408 

S411 

S409/14 

S442 

2 Ο_ ΣΤΑ_ ΒΗ_ ΝΥ_ ΝΑ_ Η_ ΚΟ



Pp  ϑ = 

S440  ϑ = 

S407  ϑ = 

??S439 (tu poškodené)

1 ΥΒ_ ΤΟ_ ΔΑ_ ΛΟ_ ΣΕ.

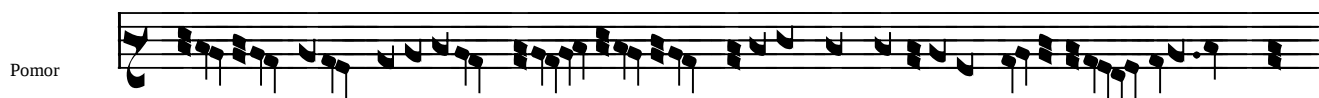
S411 

S409 

S408 

S414/42 

1 ΥΕ_ ΤΟ_ ΔΑ_ ΛΟ_ ΣΕ. Ε Η ΝΕ Ε Ε ΧΕ ΚΟΥ ΒΕ



1 ΥΕ_ ΤΟ_ ΔΑ_ ΛΟ_ ΣΕ. Η ΝΕ ΧΕ ΚΟΥ ΒΕ

Xηλ ♪ ♩ ♪ ♪ ♩ = =

0 Η ΥΪ ΤΟ ΜΗ ΒΨ ΔΑ ΣΤΕ.

S408 ♪ ♩ = ♪ ♪ = ♪ =

S410/11 ♪ ♩ = ♪ ♪ = ♪ =

S429/47 ♪ ♩ = ♪ ♪ = ♪ =

0 ΑΗ ΥΕ ΤΟ ΜΗ ΒΨ ΔΑ ΣΤΕ.

S407

S414

J005

J002

Pomor

0 ΑΗ ΥΕ ΠΟ ΜΗ ΒΟΨ ΔΑ ΣΠΕ.

Pp ♪ ♩ ♪ ♪ ♪ ♩ ♩

S407/40 ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♩ ♩

2 ΣΨ ΒΨ ΣΗ ΤΗ ΠΗ ΔΟ ΧΨ.

S408 ♪ = ♪ ♪ ♪ = ♪ =

S411 ♪ = ♪ ♪ ♪ ♪ = ♪ =

S409 ♪ = ♪ ♪ ♪ ♪ = ♪ =

S414 ♪ = ♪ ♪ ♪ ♪ = ♪ =

S442 ♪ = ♪ ♪ ♪ ♪ = ♪ =

2 ΣΟ ΒΕΨ ΣΗ ΤΗ ΠΗ ΔΟ ΧΟ.

Pomor

Pp ♪ ♩ ♪ ♪ ♪ ♩ =

S439 ♪ ♩ ♪ ♪ ♪ ♩ =

S407/40 ♪ ♩ ♪ ♪ ♪ ♩ ♩

1 ΞΕ ΖΕ ΒΨ ΤΕ ΒΕ ΒΗ ΖΟΥ

S408 ♪ = ♪ ♪ ♪ ♪ = ♪ =

S409 ♪ = ♪ ♪ ♪ ♪ = ♪ =

S414 ♪ = ♪ ♪ ♪ ♪ = ♪ =

1 Ε ΖΕ ΒΟ ΤΕ ΒΨ ΒΗ ΖΟΥ

S411

Pomor

1 Ε ΖΕ ΒΟ ΤΕ ΒΨ ΒΗ ΖΟΥ

Xηλ ζ ٲ ٲ ٲ ٲ

0 ζΑ ΜΑ_ ΠΟΥ ΖΒ_ ΛΥΒ

S407 ζ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ

0 ζΑ ΜΑ_ ΠΒ_ ΠΟΥ ΖΕ_ ΛΥΒ

S408/11/14 ٲ = ٲ ٲ ٲ

S410 =

S429/47 ٲ: = ٲ ٲ

0 ζΑ ΜΑ_ ΠΒ_ ΠΟΥ ΖΟ_ ΛΥΒ

ΖΕ



0 ζΑ ΜΑ_ ΗΧ ΖΕ

Pp >x => ٲ ٲ ٲ ٲ

S407 ٲ => ٲ ٲ ٲ ٲ

S440

S439 > = ٲ ٲ ٲ ?

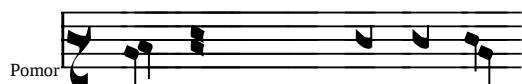
1 ζΑ ΥΒ_ СΤΒ. СРА_ ΜΟ_ ΤΟΥ.

S408 ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ

S411 ٲ: ٲ ٲ ٲ ٲ

S409/14 ٲ

1 ζΑ ΥΕ_ СΤΒ. СРА_ ΜΟ_ ΤΟΥ.



Pp ٲ => ٲ ٲ ٲ

S407/40 >x = ٲ ٲ ٲ

2 ΠΡΑ_ ΒΒ_ ΔΟΥ ΒΒ_ СЮ

S408/11 ٲ ٲ ٲ = =

S409/14/42

2 ΠΡΑ_ ΒΕ_ ΔΟΥ ΒΕ_ СЮ



Pomor

[illegible]

Pomor

Pomor

Xηλ																	
S407																	
0	ΚΤ	το_	μου	NE	τερ_	πλιο	προ_	υε_	Ε.	πρη_	ζο_	βοϋ	μο_	τα	τα_	ζ'βι_	κΗ.
S408/12																	
S414																	
S429/47																	
0	ΚΤΟ	του		NE	τερ_	πλιο	προ_	υε_	Ε.	πρη_	ζο_	βοϋ	μο_	τα	τα_	ζ'βι_	κΗ.

Pomor

J005

J002

[illegible]

Pomor											
Pp											
S407											
S440											
2	КЪ_	НА_	ЗА	ТЪ_	МЪЛ.	Н_	ДОУ_	ПО_	ГОУ_	БН_	ТЪ
S408											
S409											
S411											
S414/42											
2	КНА_	ЗА	ТМЪЛ.	Н_	ДОУ_	ПО_	ГОУ_	БН_	ТН		

Pomor

Xηλ

S407

0 Η ΤΗ ΜΕ ΝΕ ΠΡΟ_ΣΛΑ_ΒΑ_ ΤΉ. ΣΉ Ο_ ΤΉ_ ΞΕ_ ΜΕ Η ΔΟΥ_ΧΉ_ ΜΕ.

S408

S412

S410

S414

S429

0 Η ΤΗ ΜΕ ΝΕ ΠΡΟ_ΣΛΑ_ΒΑ_ ΤΕ. ΣΟ Ο_ ΤΕ_ ΞΕ_ ΜΕ Η ΔΟΥ_ΧΟ_ ΜΕ.

Pomor

J005

J002

0 Η ΠΗ ΜΕ ΝΕ ΠΡΟ_ΣΛΑ_ΒΑ_ ΜΕ. ΣΟ Ω_ Ε_ ΞΕ_ ΜΕ Η ΔΧ_ ΧΟ_ ΜΕ.

Pp

S407/40

1 Η ΒΟ Ω_ ΤΉ Η Ε_ ΡΕ_ Η. Η ΟΤΉ ΞΕΡΙΣΨΕ ΙΑΚΟ ΝΕ ΠΟ_ ΡΟ_ ΥΉ_ ΠΟΥ.

S408

S411

S409

S442

1 Η ΒΟ Ω_ ΤΉ Η Ε_ ΡΕ_ Η. Η ΩΤΉ ΞΕΡΙΣΨΙ ΙΑΚΟ ΝΕ ΠΟ_ ΡΟ_ ΥΕ_ ΠΟΥ.

Pomor

Pp

S407/40

2 ΗΞ_ ΒΑ_ ΒΛΑΔΙΑ ΜΗ_ ΡΑ. Ο_ ΤΉ ΤΟ_ ΓΟ ΟΥ_ ΞΉ ΝΨ_ ΝΨ.

S408

S411

S409

S442

2 ΗΞ_ ΒΑ_ ΒΛΑΔΙΑ ΜΗ_ ΡΑ. Ω_ ΤΉ ΤΟ_ ΓΟ ΣΨ_ ΤΕ Η ΝΨ_ ΝΨ.

Pomor

Xηλ	⌞ ✓ ⌞		⌞ ✓ ⌞ \ ≐:	
S407	⌞ ✓ ⌞		⌞ ⌞ ⌞ \ ≐:	
0 H A_ ζ̣			ΔA_ ροι_ ιo H_ Mζ.	
S408	↗ ↘ ⌞		↗ =υ ↘ ⌞ ≐:	S412 ↗
S411/14	↗ ↘ ⌞		↗ =υ ↘ \ ≐:	S410/29/47
0 H A_ ζ̣			ΔA_ ροι_ ιo H_ Mζ.	

Pomor

J005

A musical staff showing two measures of music. The first measure contains four notes: a quarter note on G4, an eighth note on A4, a quarter note on B4, and a half note on C5. The second measure contains eight sixteenth notes: D5, E5, F5, G5, A5, B5, C6, and D6.

0	Н	А	Ξ		ΔΑ	ΡΧ	ΓΟ	Η	ΜΖ.
Pp	Σ	✓	υ	Λ	Λ	✓	\	=	
S407/40	Σ	✓	υ	Λ	Λ	✓	υ	=:	
S439				Λ	✓	Λ	ζ'	=	
1	ΓΟ	СПО	ΔΒ	ΗΑ	ΤΑ	ΠΡΙ	Α	ΧΨ.	
S408/11	β:	Σ	Λ	β:	≡υ	Σ	\	≡:	S414/09/42
1	ΓΟ	СПО	ΔΕ	ΠΙΟ	ΤΑ	ΠΡΙ	Α	ΧΨ.	

Pp		
S407		S440
2	ΠΟ_ ΔΑ_ ΒΑ_ ΙΑ_ ΙΑ_ ΚΟ ΥΛΟ_ ΒΤ_ ΚΟ_ ΛΙΟ_ ΕΒ_ ΨΗ.	
S408		
S411		
S409		
S414		S442
2	ΠΟ_ ΔΑ_ ΒΑ_ Α_ ΙΑ_ ΚΟ ΥΕΛΟ_ ΒΤ_ ΚΟ_ ΛΙΟ_ ΕΕ_ ΨΕ.	

2 ΠΟ_ ΔΑ_ ΒΑ_ Α_ ΙΑ_ ΚΟ_ ΥΕΛΟ_ ΒΞ_ ΚΟ_ ΛΙΟ_ ΒΕ_ ΨΕ.

Pomori

2 ΠΟ_ ΔΑ_ ΒΑ_ Α_ ΙΑ_ ΚΟ_ ΥΕΛΟ_ ΒΞ_ ΚΟ_ ΛΙΟ_ ΒΕ_ ΨΕ.

Xηλ	 =υ	∶					
S407	 =υ						+
0	ЖН_ БО_	ТЪ	БЪ	ЦЪ	НЪ	Н.	
S408	 		∖	=3		=\	+
S412	 =υ	∶	∖	=3		=\	=
S411/14	 =υ	∶	∖	=		=\	+
S410	 =υ	∶				=\	+
S429	 =υ	∶					
0	ЖН_ БО_	ТЪ	БЪ	УЕ_	НЪ	Н.	

Pomor

J005



A musical staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody consists of the following notes: G4 (quarter), A4 (quarter), Bb4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), F4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), C4 (half). The piece ends with a double bar line.

0 ЖН_ВО_ ПО БГ_ ЧЕ_ НЫ_ Н.

J002

0 ЖН_ БО_ ПЗ БТ_ Ж_ НЫ_ Н.

Pp																																																																																										
----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--

1	ΝΒ	ΥΒ	ΤΟ	ΚΗ	ΔΗ	ΜΟ	ΙΕ.		
S408									
S411									
S414/42									
1	ΝΟ	ΥΕ	ΤΟ	ΚΗ	ΔΗ	ΜΟ	Ε	ΣΕ.	

Pp $\checkmark = u$ $\checkmark$ $\checkmark$ $\checkmark$ $\checkmark$ $+$

S407/40 ✓ = ξ >: ✓ ✓ \ +

2 ЖИ_ВО_ ТЪ ВЪ_ УЪ_ НЫ_ И.

S408     S409/11/14/42

2 ЖИ_ВО_ ТЪ ВЪ_УЕ_ НЪИ_ Н.

Pomor